

MCT-320



Deutsch	Funk Magnetkontakt
Dutch	Supervised PowerCode Draadloos Magneetcontact
Français	Transmetteur contact
Italiano	Trasmittitore contatto magnetico



MCT-320

DEUTSCH

1. EINFÜHRUNG

Der MCT-320 ist ein vollüberwachter Funk Magnetkontakt zum Einsatz mit PowerCode-Empfängern. Der Sender besitzt einen eingebauten Reedschalter (der sich bei Entfernen eines in seiner Nähe platzierten Magneten öffnet).

Der Magnetschalter hat eine einzigartige 24-bit PowerCode Identifizierung, die in der Fabrik aus über 16 Millionen möglichen Kombinationen ausgewählt wurde.

Da vom MCT-320 übertragenen Mitteilungen mit Mitteilungen von anderen PowerCode Sendern kollidieren könnten, wird eine intelligenter Anti-Kollisions-Mechanismus benutzt. Der MCT-320 Sabotagekontakt wird aktiviert, sobald die Abdeckung entfernt oder der Detektor von der Wand entfernt wird. Eine Überwachungsmitteilung wird von Zeit zu Zeit automatisch übermittelt. Der Empfänger wird so in regelmässigen Abständen über die aktive Teilnahme der Einheit am System informiert. Eine Leuchtdiode leuchtet auf, sobald ein Alarm (z.B.: Öffnen der Tür) oder unerlaubter Eingriff erfasst wird. Die Leuchtdiode kann deaktiviert werden, wenn dies gewünscht ist. Die Leuchtdiode leuchtet nicht während der Übermittlung einer Überwachungsmitteilung. Die Betriebsenergie wird von einer 3 Volt Lithiumbatterie eingespeist. Wenn die Batteriespannung niedrig ist, erhält der Empfänger eine "Batterie schwach" – Mitteilung.

2. SPEZIFIKATIONEN

Frequenz (MHz): 315, 433.92, 868.95, 869.2125 oder gemäss den örtlichen Anforderungen (UL hat nur bei 315 MHz untersucht).

Identifikationscode des Senders: Ein digitales Wort mit 24 Bits, über 16 Millionen mögliche Kombinationen, Impulsbreitenmodulation

Gesamte Mitteilungslänge: 36 Bits

Stromquelle: 3 V Lithium Batterie des Typs CR-2, nur Panasonic, Sanyo oder GP.

Achtung! Explosionsgefahr beim Einsatz falscher Batterien. Entsorgung gebrauchter Batterien entsprechend den Herstellerangaben.

Lebenserwartung der Batterie: 5 Jahre (bei normaler Benutzung)

Batterieüberwachung: Automatische Übertragung der Batterie-Zustandsdaten als Teil jedes Statusberichts.

Betriebstemperatur: -10°C bis 55°C.

Abmessungen: 51 x 30 x 21 mm (2 x 1-3/16 x 13/16 in.)

Gewicht (einschliesslich Batterie): 36g (1.27 oz)

Standards:

USA (315 MHz): CFR47 Teil 15 (FCC), UL 634, ULC C634

Europa (433.92, 868.95, 869.2125): ETSI EN 301 489-3 V1.4.1: (2002-08) , EN 50130-4:(95) & A1 : (98) & A2: (03)

EN 300 220-2 V2.1.2 :2007, EN 300 220-1 V2.1.1 :2006 EN 60950-1: 2006, EN 50130-5: 1998 EN 50131-1 :2007, CLC/TS 50131-2-6:2004

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC Regulierung und RSS-210 der Industrie und Forschung Kanada. Der Betrieb unterliegt folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine ernsthafte Störungen verursachen und (2) dieses Gerät muss jegliche empfangene Störung aufnehmen, einschliesslich Störungen, die einen ungewünschten Betrieb verursachen können.

Dieses Gerät entspricht den wichtigsten Anforderungen und Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC des europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 über Funk- und Telekommunikationsgeräte.

3. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Es wird empfohlen, den Sender am oberen Teil des unbeweglichen Rahmens der Tür/des Fensters zu befestigen und den Magnet am beweglichen Teil (Tür oder Fensterblatt). Vergewissern Sie sich, dass der Magnet nicht mehr als 6 mm von der markierten Seite (siehe Abb.1) des Senders entfernt befestigt wurde.

Hinweis: Sobald die Bodenplatte vom Sender getrennt ist, wird eine Sabotagemeldung an den Empfänger übermittelt. Eine darauffolgende Entfernung der Batterie verhindert die Übertragung der Meldung "SABOTAGE ZURÜCKGESETZT", und lässt den Empfänger in dauerhaftem Alarmzustand. Um dies zu verhindern, können Sie den Sabotageschalter drücken, während Sie die Batterie herausnehmen. Dieser Vorgang ist während des Einlernprozesses hilfreich.

D-302646

4. MONTAGE

Der Sender sollte auf der unbeweglichen Oberfläche und der Magnet auf der beweglichen Oberfläche befestigt werden (siehe Abb. 1)

4.1 Montage des Magnets (siehe Abb. 2)

4.2 Montage mit Abstandshaltern (siehe Abb. 3)

Optionale Abstandshalter, 3mm oder 7mm breit, können einzeln oder gemeinsam zur Befestigung des Magnets benutzt werden.

4.3 Montage des Senders (siehe Abb. 4)

5. TEST / INBETRIEBNAHME

A. Setzen Sie die Batterie in das Batteriefach. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Es sollten nur Lithium/Thionylchlorid-Batterien (Panasonic, Sanyo oder GP Typ CR2) benutzt werden, um den sachgemässen Betrieb zu sichern.

Vorsicht: Explosionsgefahr, wenn die Batterie gegen eine Batterie des falschen Typs ersetzt wird. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäss den Anweisungen des Herstellers.

B. Drücken Sie den Sabotageschalter einmal und lassen ihn dann los.

Hinweis: Da die Bodenplatte abgenommen ist und Strom anliegt, besteht eine Sabotage-Situation. Überprüfen Sie, dass der MCT-320 einmal alle 3 Minuten eine Meldung überträgt (die Leuchtdiode leuchtet kurzzeitig).

C. Sobald Sie sich überzeugt haben, dass die Sabotagesignale ordnungsgemäss übertragen werden, stecken Sie die Bodenplatte wieder auf, wodurch der Sabotageschalter wieder zurückgesetzt wird. Warten Sie für etwas mehr als 3 Minuten um sicherzugehen, dass die Sabotagemeldungen nicht mehr übertragen werden.

D. Öffnen Sie bei montierten Funkmagnetkontakten die Tür oder das Fenster für einen kurzen Moment und überprüfen Sie, dass die Leuchtdiode des Senders aufleuchtet und so anzeigt, dass eine Meldung übertragen wird.

E. Schliessen Sie die Tür oder das Fenster, so dass sie wieder im geschlossenen Zustand sind und beobachten Sie die Leuchtdiode.

F. Wenn der Funkmagnetkontakt in einem Empfänger eingelernt werden soll, ist den Anweisungen der Installationsanleitung des Empfängers zu folgen. Werden Sie aufgefordert, den Funkmagnetkontakt auszulösen, können Sie dies durch das Entfernen des Magneten oder durch auslösen der Sabotage realisieren. Beachten Sie, dass je nach Empfänger und dessen Einstellung während des Einlernprozesses vielleicht nur die Sabotage genutzt werden kann. Führen Sie diesen Test bei einem Sender durch, der schon in einem Empfänger eingelernt ist, ist zu prüfen, dass der Empfänger je nach Übertragung richtig reagiert.

6. EIN-/AUSSCHALTEN DER LEUCHTDIODE

Die Leuchtdiode kann wenn gewünscht ausgeschaltet werden.

Der Ein- und Ausschaltprozess ist identisch:

A. Nehmen Sie die Bodenplatte des Senders ab (um den Sabotagekontakt auszulösen)

B. Halten Sie den Magnet in die Nähe des Senders an die Stelle an der sich der Reedkontakt befindet.

C. Bewegen Sie den Magnet zügig für 5 – 6 Mal (*) in Richtung des Reedkontaktes und wieder von ihm weg.

D. Verbinden Sie die Bodenplatte wieder mit dem Sender.

(*) Während des Ausschaltvorgangs blinkt die Leuchtdiode und erlischt dann.

Während des Einschaltvorgangs leuchtet die Leuchtdiode nicht und beginnt dann zu blinken.

7. WICHTIGE ANMERKUNGEN

Die drahtlosen Systemen von Visonic Ltd. Sind sehr zuverlässig und nach hohen Standards getestet. Es müssen jedoch trotzdem aufgrund der niedrigen Sendeleistung und begrenzten Funkreichweite (gefordert von der FCC und anderen Aufsichtsbehörden) einige Beschränkungen in Betracht gezogen werden:

- Empfänger können durch Funksignale auf oder nahe ihrer Betriebsfrequenz blockiert werden, unabhängig von dem benutzten digitalen Code.
- Ein Empfänger reagiert nur auf ein übertragene Signal.
- Drahtlose Geräte sollten regelmäßig überprüft werden, um festzustellen, ob es Störungsquellen gibt und die Geräte gegen Fehlfunktionen zu schützen.

GARANTIE

Visonic Limited (der „Hersteller“) gewährleistet ausschließlich dem ursprünglichen Käufer („Käufer“) gegenüber, dass dieses Produkt (das „Produkt“) bei normalem Gebrauch für einen Zeitraum von zwölf (12) Monaten ab Versanddatum durch den Hersteller frei von Herstellungs- und Materialfehlern ist.

Diese Garantie ist in jeder Hinsicht davon abhängig, dass das Produkt korrekt installiert, instand gehalten und unter normalen Einsatzbedingungen gemäß den vom Hersteller empfohlenen Installations- und Betriebsbedingungen betrieben wird. Produkte, die nach dem Ermessen des Herstellers aus irgendeinem anderen Grund defekt werden (z. B. aufgrund unsachgemäßer Installation, Nichtbeachtung der empfohlenen Installations- und Betriebsanweisungen, Fahrlässigkeit, mutwilliger Beschädigung, Missbrauch oder Vandalismus, versehentlicher Beschädigung, Änderung, unbefugter Modifikation oder Reparaturen durch eine andere Stelle als den Hersteller), sind nicht von dieser Garantie erfasst.

Der Hersteller behauptet nicht, dass dieses Produkt nicht beeinträchtigt bzw. umgangen werden oder Tod, Verletzungen bzw. Schäden an Eigentum durch Einbruch, Raub, Brand oder sonstige Ursachen verhindern kann oder dass das Produkt in jedem Fall angemessene Warnung oder einen angemessenen Schutz darstellt. Die ordnungsgemäße Installation und Instandhaltung des Produkts reduziert lediglich das Risiko des Eintretens solcher Ereignisse ohne Vorwarnung. Es stellt keine Garantie oder Versicherung gegen das Eintreten eines solchen Ereignisses dar.

DIESE GARANTIE IST EXKLUSIV UND TRITT AUSDRÜCKLICH AN STELLE ALLER ANDEREN SCHRIFTLICHEN, MÜNDLICHEN, AUSDRÜCKLICHEN ODER KONKLUDENTEN GARANTIEN ODER VERPFLICHTUNGEN, EINSCHLIESSLICH GEWÄHRLEISTUNGEN DER HANDELSÜBLICHEN QUALITÄT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ODER ANDERWEITIGER GARANTIEN ODER VERPFLICHTUNGEN. UNTER KEINEM UMSTÄNDEN IST DER HERSTELLER FÜR ERSATZ FÜR MITTELBARE SCHÄDEN, NEBEN- UND FOLGESCHÄDEN IM ZUSAMMENHANG MIT EINER VERLETZUNG (WIE OBEN BESCHRIEBEN) DIESER GARANTIE ODER ANDERER GARANTIEN HAFTBAR.

DER HERSTELLER IST IN KEINEM FALL FÜR SCHADENERSATZ FÜR BESONDERE, MITTELBARE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN, DIE ZAHLUNG VON TATSÄCHLICHEM SCHADENERSATZ ZUZÜGLICH EINER ZIVILSTRAFE, FÜR VERLUST, SCHADEN ODER AUFWENDUNGEN HAFTBAR, EINSCHLIESSLICH ENTGANGENER NUTZEN, ENTGANGENER GEWINNE, EINNAHMEN ODER FIRMENWERT, DIE SICH DIREKT ODER INDIREKT AUS DEM NUTZEN ODER DER UNMÖGLICHKEIT DES NUTZENS DES PRODUKTS DURCH DEN KÄUFER ERGEBEN, SOWIE FÜR DEN VERLUST ODER DIE ZERSTÖRUNG VON ANDEREM EIGENTUM ODER FÜR SCHÄDEN, DIE AUF ANDERE URSACHEN ZURÜCKZUFÜHREN SIND. DIES GILT AUCH DANN, WENN DER HERSTELLER ÜBER DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN INFORMIERT WURDE.

Der Benutzer wird darauf hingewiesen, dass an der Einheit ausgeführte Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von Visonic Ltd. genehmigt wurden, die FCC oder jede andere Berechtigung des Benutzers, das Gerät zu benutzen, nichtig machen können.

Entsprechend der Anforderungen ist die Konformitätserklärung zu diesem Produkt bei folgender Adresse hinterlegt:
UNIT 6 MADINGLEY COURT CHIPPENHAM DRIVE KINGSTON MILTON
KEYNES MK10 0BZ. Telephone number: 0870 7300800, Fax number: 0870 7300801



W.E.E.E. Produkt Recycling Deklaration

Informationen zum Recycling erhalten Sie von dem Unternehmen, bei dem Sie dieses Produkt bezogen haben. Wird dieses Produkt für Reparaturen zurückgeschickt, muss es vom Lieferanten entsprechend gekennzeichnet sein. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden.

DER HERSTELLER IST NICHT FÜR TODESFÄLLE, KÖRPERVERLETZUNGEN BZW. SACHSCHÄDEN ODER ANDERE VERLUSTE HAFTBAR – GLEICHGÜLTIG, OB ES SICH DABEI UM UNMITTELBARE, MITTELBARE, NEBEN-, FOLGE- ODER ANDERE SCHÄDEN HANDELT – DIE AUF DER BEHAUPTUNG BASIEREN, DASS DAS PRODUKT AUSGEFALLEN WAR. Wenn der Hersteller jedoch direkt oder indirekt für Verluste oder Schäden aus dieser beschränkten Garantie haftbar gemacht wird, **ÜBERSTEIGT SEINE MAXIMALE HAFTUNG (SOFERN SIE ÜBERHAUPT GEGEBEN IST) IN KEINEM FALL DEN KAUFPREIS DES PRODUKTS**, der als bezifferter Schadenersatz und nicht als Vertragsstrafe festgesetzt wird und das vollständige und ausschließliche Rechtsmittel gegen den Hersteller darstellt.

Durch seine Annahme des gelieferten Produkts stimmt der Käufer den angeführten Verkaufs- und Garantiebestimmungen zu und bestätigt, dass er über diese Bestimmungen informiert wurde.

Einige Gerichtsbarkeiten lassen keinen Ausschluss bzw. keine Begrenzung des Schadenersatzes für Neben- oder Folgeschäden bzw. für mittelbare Schäden zu. Unter diesen Umständen finden diese Einschränkungen daher möglicherweise nicht Anwendung.

Der Hersteller ist in keiner Weise haftbar, wenn Telekommunikations- oder Elektronikgeräte oder Programme beschädigt sind oder nicht korrekt funktionieren.

Die Pflichten des Herstellers aus dieser Garantie sind rein auf die Reparatur bzw. den Ersatz – nach Ermessen des Herstellers – eines defekten Produkts bzw. defekten Teils eines Produkts beschränkt. Reparaturen bzw. der Ersatz des Produkts verlängern nicht den ursprünglichen Garantiezeitraum. Der Hersteller ist nicht für Abbau- bzw. Wiederaufbaukosten verantwortlich. Zur Nutzung dieser Garantie muss das Produkt frankiert und versichert an den Hersteller zurückgeschickt werden. Der Käufer ist für alle Transport- und Versicherungskosten verantwortlich; diese Kosten sind nicht von dieser Garantie erfasst.

Diese Garantie darf nicht geändert, abgewandelt oder verlängert werden, und der Hersteller bevollmächtigt keine andere Person, in seinem Auftrag eine Änderung, Abwandlung oder Verlängerung dieser Garantie vorzunehmen. Diese Garantie ist auf das Produkt beschränkt. Alle Produkte, Zubehörteile oder Zusatzteile anderer Hersteller, die in Verbindung mit dem Produkt genutzt werden – einschließlich Batterien und Akkus – sind, wenn überhaupt, nur durch ihre eigene Garantie abgedeckt. Der Hersteller ist nicht für unmittelbare, mittelbare, Neben-, Folgeschäden oder andere Schäden oder Verluste haftbar, die durch die Funktionsstörung des Produkts aufgrund des Einsatzes von Produkten, Zubehör- oder Zusatzteilen Dritter (einschließlich Batterien und Akkus) in Verbindung mit diesem Produkt verursacht werden. Diese Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer; sie ist nicht übertragbar.

Diese Garantie gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten, die hierdurch nicht beeinträchtigt werden. Alle Bestimmungen in dieser Garantie, die geltendem Recht in dem Land, in das das Produkt geliefert wird, entgegenstehen, finden keine Anwendung.

Warnung: Der Nutzer muss die Installations- und Betriebsanweisungen des Herstellers – einschließlich des Tests des Produkts und der gesamten Anlage mindestens einmal pro Woche – beachten und alle erforderlichen Vorkehrungen zu seiner Sicherheit und zum Schutz seines Eigentums treffen.

01/2008

DUTCH

1. INTRODUCTIE

De MCT-320 is een zeer compact volledig supervised, PowerCode magneetcontact voor beveiliging toepassingen. De MCT-320 bevat een ingebouwd reedswitch (schakelaar die opent indien de bijgeleverde magneet uit de buurt wordt gehaald).

De magneetcontact beschikt over een individuele 24-bit ID code. Deze ID code wordt steekproefsgewijs geselecteerd in de fabriek uit meer dan 16 miljoen mogelijke code combinaties.

Om te voorkomen dat data blokken die door de MCT-320 verstuurd worden kunnen botsen met data blokken van andere PowerCode zenders, beschikt de MCT-320 over een intelligente data transmissie volgorde.

De MCT-320 sabotage schakelaar wordt geactiveerd indien de deksel wordt verwijderd of de MCT-320 wordt verwijderd van de muur.

Een aanwezigheidsmelding (supervisie) wordt periodiek door de magneetcontact verstuurd. De ontvanger wordt op deze manier met tussenpozen op de hoogte gehouden van de actieve deelname van de zender.

Een LED licht op wanneer er een alarm of sabotage melding verstuurd wordt. De LED licht niet op wanneer er een supervisie bericht wordt verstuurd.

Voeding wordt verkregen van een 3V Lithium batterij. Bij een lage batterijspanning zal automatisch een lage batterijspanning melding aan elk verzonden bericht worden toegevoegd.

2. SPECIFICATIES

Frequentie (MHz): 868.95, of conform locale eisen.

Zender ID Code: 24-bit digitaal code, meer dan 16 miljoen mogelijke combinaties, puls breedte modulatie.

Totale bericht Lengte: 36 bits

Voeding: 3 V Lithium CR-2 type batterij, bij voorkeur Panasonic, Sanyo of GP.

Let Op! Risico van explosie als de batterij door een onjuist type wordt vervangen. Verwijder gebruikte batterijen conform fabrikant instructies.

Batterij Levensduur: 2-3 jaar (bij normaal gebruik)

Batterij Supervisie: Automatische transmissie bij elke bericht indien de batterijspanning laag begint te worden.

Gebruikstemperatuur: -10°C tot 55°C.

Afmetingen: 51 x 30 x 21 mm

Gewicht (inclusief batterij): 36g

Normen: Voldoet aan FCC Part 15, MPT1349 en Directive 1999/5/EC, EN 50131-1, Grade 2, Class II.

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-voorschriften en RSS-210 voor industrie en wetenschap, Canada. Voor de bediening gelden de volgende twee voorwaarden: (1) dit apparaat mag geen schadelijke storingen veroorzaken en (2) dit apparaat moet ontvangen storingen aankunnen, met inbegrip van storingen die een ongewenste werking kunnen veroorzaken.

Dit apparaat voldoet aan de essentiële vereisten en voorzorgen van Richtlijn 1999/5/EC van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 1999 met betrekking tot radio en telecommunicatie terminale apparatuur.

3. ALGEMENE INFORMATIE

Het wordt sterk aangeraden om de zender (inclusief elektronica) van de MCT-320 te monteren op de deur/raamstijl en het magneet te monteren op de openslaande deur/raam. Zorg dat het magneet op maximaal 6 mm van de zender worden gemonteerd. Zorg ervoor dat de zender en magneet op de juiste manier tegenover elkaar zijn gemonteerd, zoals afgebeeld in figuur 1.

Let op: Zodra de kap van de zender behuizing wordt verwijderd, zal direct een sabotagemelding verstuurd worden. Indien de batterij wordt verwijderd als de behuizing is geopend dan zal de sabotagemelding blijven. Om dit te voorkomen, druk op de sabotageschakelaar voordat de batterij wordt verwijderd.

4. MONTAGE

De zender moet op de kozijn of deur/raamstijl gemonteerd te worden en de magneet op de bewegende raam/deur (zie figuur 1).

4.1 Magneet Montage (zie figuur 2)

4.2 Magneet Montage met optioneel afstandstuk (Zie figuur 3). Een optioneel afstandstuk van 3 mm breed, 7mm breed, of beide, kunnen toegepast worden bij montage van het magneet.

4.3 Zender Montage (zie figuur 4)

5. TESTEN

A. Plaats de batterij in de batterijhouder, houdt rekening met de polariteit van de batterij. Er wordt geadviseerd om gebruik te maken van een Lithium Thionyl Chloride batterij (Panasonic, Sanyo of GP type CR2).

Waarschuwing: Indien een verkeerde batterij wordt geplaatst dan kan deze ontploffen. Vernietig lege batterijen conform de instructies van de fabrikant.

2. SPECIFICHE TECNICHE

Frequenza (MHz): 315, 433.92, 868.95, 869.2125 o secondo le normative locali (UL approva solo 315 MHz).

Codice ID del trasmettitore: 24-bit, oltre 16 milioni di combinazioni, modulazione ampiezza a impulsi.

Lunghezza totale del messaggio: 36 bit

Alimentazione elettrica: Batteria al litio da 3 V di tipo CR-2, solo Panasonic, Sanyo o GP.

Attenzione! Pericolo di esplosione se le batterie vengono sostituite con un tipo non corretto. Gettare le batterie usate secondo le istruzioni del costruttore.

Durata prevista della batteria: 5 anni (uso normale)

Controllo della batteria: Trasmissione automatica dello stato della batteria ad ogni rapporto di stato.

Temperatura di funzionamento: -10°C da -10°C a 55°C.

Dimensioni: 51 x 30 x 21 mm

Peso (batteria inclusa): 36 g

Norme applicabili:

USA (315 MHz): CFR47 parte 15 (FCC), UL 634, ULC C634
Europa (433.92, 868.95, 869.2125): ETSI EN 301 489-3 V1.4.1: (2002-08) , EN 50130-4:(95) & A1 : (98) & A2: (03)
EN 300 220-2 V2.1.2 :2007, EN 300 220-1 V2.1.1 :2006 EN 60950-1: 2006, EN 50130-5: 1998 EN 50131-1:2007, CLC/TS 50131-2-6:2004

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 dei Regolamenti FCC e RSS-210 dell'Industria e Scienze del Canada. Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni: (1) Questo dispositivo non deve causare interferenze dannose, e (2) questo dispositivo deve accettare ogni interferenza ricevuta, compresa un'interferenza che può causare funzionamento non desiderato.

Questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e le disposizioni della Direttiva 1999/5/EC del Parlamento Europeo e del Concilio del 9 Marzo 1999 sulla strumentazione terminale radio e telecomunicazioni.

3. INFORMAZIONI GENERALI

È caldamente raccomandabile installare il trasmettitore in cima allo stipite della porta o della finestra e il magnete sulla parte mobile della porta o della finestra. Assicurarsi che la calamita si trovi a una distanza che non superiore a 6 mm dal lato contrassegnato del trasmettitore.

Nota: Se la copertura di plastica viene rimossa, un messaggio di manomissione viene trasmesso al ricevitore. Se successivamente si rimuove la batteria con la copertura aperta, il ricevitore non riceverà il ripristino restando in allerta permanente. Per evitare ciò, durante la procedura di registrazione, tenere premuto l'interruttore anti-manomissione quando si rimuove la batteria.

4. INSTALLAZIONE

Il trasmettitore deve essere installato sulla superficie fissa e la calamita sulla superficie mobile (vedere Figura 1).

4.1 Installazione della calamita (vedere Figura 2)

4.2 Installazione della calamita con uno o più distanziatori facoltativi (vedere Figura 3)

Per montare la calamita possono essere usati uno o più distanziatori dello spessore di 3 mm, 7 mm o entrambi.

4.3 Installazione del trasmettitore (vedere Fig. 4)

5. TEST

A. Inserire la batteria tra le apposite mollette, con la polarità corretta. Per un corretto funzionamento, utilizzare solo batterie al cloruro di litio (Panasonic, Sanyo o GP di tipo CR2).

Attenzione: rischio di esplosione della batteria se la batteria di ricambio non è del tipo corretto. Le batterie scariche vanno smaltite secondo le istruzioni del produttore.

B. Premere una volta l'interruttore di manomissione e rilasciarlo.

Nota: Dal momento che il coperchio è rimosso e la batteria è inserita, si è creata una situazione di manomissione. Verificare che MCT-320 trasmetta una volta ogni 3 minuti (il LED si accende per breve tempo).

C. Una volta verificato che il segnale di manomissione viene trasmesso correttamente, riposizionare il coperchio nella sua sede, in modo da ripristinare l'interruttore anti-manomissione.

Attendere per un po' più di 3 minuti per verificare che la trasmissione di manomissione non avvenga.

D. Aprire momentaneamente la porta o la finestra e verificare che il LED del trasmettitore si accenda, indicando l'avvenuta trasmissione.

E. Chiudere la porta o la finestra, ripristinando lo stato di riposo ed osservare il LED.

F. Fare riferimento al manuale di installazione del ricevitore, e permettere al ricevitore di "apprendere" il codice ID associato all'interruttore reed.

Con il ricevitore in modalità APPRENDIMENTO, la trasmissione di un allarme da ciascun ingresso del trasmettitore comporterà la codifica del suo ID nella memoria del ricevitore.

6. ABILITAZIONE / DISABILITAZIONE DEL LED

Se preferibile, il LED può essere abilitato o disabilitato.

I processi di attivazione e disattivazione sono identici, come segue:

A. Aprire il coperchio posteriore del trasmettitore (per attivare l'interruttore posteriore di manomissione).

B. Tenere in mano la calamita, vicina e parallela al trasmettitore.

C. Avvicinare o allontanare il magnete dal trasmettitore, 5-6 volte (*).

D. Chiudere il coperchio posteriore del trasmettitore.

(*). Durante il processo di disattivazione il LED si accende ad intermittenza e una volta disabilito si spegne.

Durante il processo di abilitazione, il LED non si accende fino a quando non è stato abilitato.

7. CONSIDERAZIONI GENERALI

Il sistema senza filo Visonic Ltd. è molto affidabile e testato secondo le più severe normative. Tuttavia, per via della bassa potenza di trasmissione e della copertura limitata (imposto dalla FCC e da altre autorità normative), esistono alcune limitazioni che vanno considerate:

A. I ricevitori possono essere bloccati da segnali radio che utilizzano una frequenza vicina o uguale alla loro qualunque sia il codice utilizzato.

B. Il ricevitore risponde solo al segnale di una trasmettitore per volta.

C. I dispositivi senza fili andrebbero verificati regolarmente per determinare qualora ci fossero delle sorgenti di interferenze e per identificare eventuali guasti.

L'utente è avvertito che cambiamenti o modifiche all'unità, non espressamente approvate da Visonic Ltd., potrebbero invalidare il diritto dell'utente ad utilizzare l'apparecchiatura.

La documentazione tecnica, come richiesto dalla procedura di valutazione della Conformità Europea (European Conformity Assessment), è custodita a:
UNIT 6 MADINGLEY COURT CHIPPENHAM DRIVE KINGSTON MILTON KEYNES MK10 0BZ. Numero di telefono: 0870 7300800, numero di fax: 0870 7300801



WEEE Prodotto dichiarato riciclabile

Per informazione, in riferimento al ciclo di questo prodotto: si deve contattare la società dove è stato acquistato. Se si scarta questo prodotto e non si ha intenzione di ripararlo, allora assicurarsi di farlo ritornare al fornitore per l'identificazione. Questo prodotto non deve essere gettato via con la comune spazzatura. Direttiva 2002/96/EC Rifiuti Elettrici e Apparecchiature Elettroniche

GARANZIA

Visonic Limited (il "Produttore") garantisce questo prodotto (il "Prodotto") unicamente al compratore originale (il "Compratore") per difetti di fabbrica e di materiali in un normale uso del Prodotto, per un periodo di 12 (dodici) mesi dalla data di spedizione a cura del Produttore.

Questa garanzia è assolutamente condizionata a che il Prodotto sia stato installato correttamente, conservato e fatto funzionare a condizioni d'uso normale, in conformità alle istruzioni per l'installazione e per il funzionamento, raccomandate dal Produttore. Non sono coperti da questa garanzia i prodotti che sono divenuti difettosi per una ragione differente, conformemente alla discrezione del Produttore, quale installazione errata, omissione osservanza delle istruzioni raccomandate per l'installazione e per il funzionamento, negligenza, danno intenzionale, uso improprio o vandalismo, danno accidentale, alterazione, manomissione o riparazione a cura di chiunque al di fuori del Produttore.

Il Produttore non sostiene che questo Prodotto non potrà compromettere e/o circondare, o che il Prodotto potrà prevenire il decesso e/o un danno personale e/o un danno ai beni, conseguenti a violazione di domicilio, furto, incendio o altrimenti, o che il Prodotto fornirà in ogni caso un adeguato preallarme o protezione. Il Prodotto, propriamente installato e conservato, riduce solamente i rischi per questo tipo di eventi senza preavviso e non rappresenta una garanzia o assicurazione che tali eventi non accadano.

QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE ESPRESSAMENTE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, OBBLIGHI O RESPONSABILITÀ, SIA SCRITTE CHE ORALI, ESPRESSE O IMPLICITE, INCLUSE TUTTE LE GARANZIE DI MERCANTIBILITÀ O DI CONVENIENZA PER UN FINE PARTICOLARE, O ALTRO. IN NESSUN CASO, IL PRODUTTORE SI RITERRÀ RESPONSABILE PER ALCUNCHE, PER QUALSIASI DANNO CONSEGUENTE O INCIDENTALE ALLA VIOLAZIONE DI QUESTA GARANZIA O DI QUALSIASI ALTRA GARANZIA, COME SUDEDETTO.

IL PRODUTTORE NON SARÀ IN ALCUN CASO RESPONSABILE PER QUALSIASI DANNO SPECIALE, INDIRETTO, INCIDENTALE, CONSEGUENTE O PUNITIVO O PER PERDITE, DANNI E SPESE, INCLUSE PERDITE D'USO, DI PROFITTO, REDDITO O AVVIAMENTO, DIRETTAMENTE O INDIRETTAMENTE RISULTANTI DALL'USO O DALL'INCAPACITÀ D'USO DEL PRODOTTO DA PARTE DEL COMPRATORE, O PER LA PERDITA O DISTRUZIONE DI ALTRA PROPRIETÀ O PER OGNI ALTRA CAUSA, ANCHE SE IL PRODUTTORE È STATO AVVERTITO DELLA POSSIBILITÀ DI UN TALE DANNO.

IL PRODUTTORE NON SARÀ RESPONSABILE PER QUALSIASI CAUSA DI MORTE, LESIONE PERSONALE E/O CORPOREA E/O DANNO ALLA PROPRIETÀ O ALTRA PERDITA SIA DIRETTA, INDIRETTA, INCIDENTALE, CONSEGUENTE CHE ALTRE, A BASE DI UN RECLAMO PER IL MANCATO FUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO.

Tuttavia, se il produttore è ritenuto responsabile, direttamente o indirettamente, per ogni perdita o danno risalente a questa garanzia limitata, **LA RESPONSABILITÀ MASSIMA DEL PRODUTTORE (SE ESISTE) IN OGNI CASO NON ECCEDERÀ IL PREZZO D'ACQUISTO DEL PRODOTTO**, che sarà fissato quale liquidazione dei danni e non quale penalità e sarà il completo ed esclusivo risarcimento a carico del Produttore. Accettando la consegna del Prodotto, il Compratore accetta le suddette condizioni di vendita e garanzia e riconosce di esserne stato informato.

Alcune giurisdizioni non consentono l'esclusione o la limitazione di danni incidentali o conseguenti, per cui tali limitazioni potrebbero non essere applicate in certe circostanze.

Il Produttore non sarà vincolato da alcuna responsabilità risultante da corruzione e/o malfunzionamento da qualsiasi attrezzatura elettronica o di telecomunicazioni o qualsiasi programma.

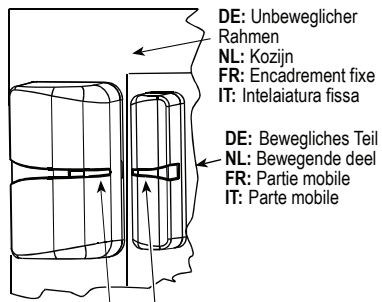
Le obbligazioni del Produttore conformemente a questa Garanzia sono limitate solamente alla riparazione e/o sostituzione a discrezione del Produttore, d'ogni Prodotto o parte di esso che sarà dimostrato difettoso. Qualsiasi riparazione e/o sostituzione non prolungherà il periodo originale della Garanzia. Il Produttore non sarà responsabile dei costi di smantellamento e/o di installazione. Per usufruire di tale garanzia, il Prodotto deve essere rinviato al Produttore con trasporto ed assicurazione pagati in anticipo. Tutte le spese di trasporto e di assicurazione sono sotto la responsabilità del Compratore e non sono inclusi in questa Garanzia.

Questa Garanzia non deve essere modificata, variata o estesa ed il Produttore non autorizza alcuno ad agire per suo conto nella modifica, variazione o estensione di questa garanzia. Questa garanzia sarà applicata solamente al Prodotto. Tutti i prodotti, accessori o aggiunte o altro, usati insieme al Prodotto, incluse le batterie, saranno coperte solo dalle loro rispettive garanzie, se esistono. Il Produttore non sarà responsabile per qualsiasi danno o perdita di qualsiasi genere, direttamente, indirettamente, incidentalmente, conseguentemente o altrimenti, causati da malfunzionamento del Prodotto dovuto a prodotti, accessori o aggiunte o altro, incluse le batterie, usati unitamente ai Prodotti. Questa garanzia è esclusivamente del Compratore originale e non è cedibile.

Questa Garanzia è aggiuntiva e non influisce sui vostri diritti legali. Ogni clausola di questa garanzia contraria alla legge nello stato o paese in cui il prodotto è fornito, non è applicata.

Avvertimento: L'utente deve seguire le istruzioni di installazione e di funzionamento del Prodotto, incluso il collaudo del Prodotto e del suo sistema completo almeno una volta alla settimana e prendere tutte le necessarie precauzioni per la propria sicurezza e per la protezione dei suoi beni.

1/08

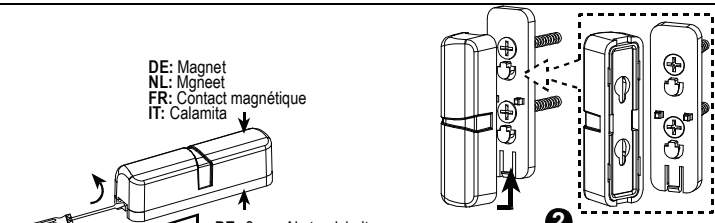


DE: Unbeweglicher Rahmen
 NL: Kozijn
 FR: Encadrement fixe
 IT: Intelaiatura fissa

DE: Bewegliches Teil
 NL: Bewegende deel
 FR: Partie mobile
 IT: Parte mobile

DE: Sender- & Magnet-Positionsmarkierungen
 NL: Zender & magneet locatie merking
 FR: Transmetteur et marques d'emplacement du contact magnétique
 IT: Segni di posizione del trasmettitore e della calamita

Fig. 1 – MCT-320



DE: Abstandhalter entfernen
 NL: Verwijder afstandstuk
 FR: Retirez l'écarteur
 IT: Rimozione del distanziatore

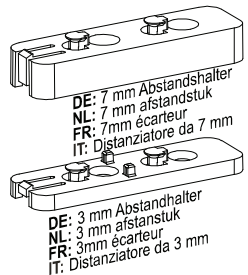
DE: 3 mm Abstandhalter
 NL: 3 mm afstandstuk
 FR: Écarteur 3 mm
 IT: Distanziatore da 3 mm

DE: Magnet
 NL: Mgneet
 FR: Contact magnétique
 IT: Calamita

DE: A. Befestigen Sie den Abstandshalter auf der Montageoberfläche mit Hilfe zweier Schrauben.
 NL: Monteer de afstandstuk met behulp van 2 schroeven
 FR: A. Fixez l'écarteur à la surface de montage à l'aide de 2 vis
 IT: A. Fissare con due viti il distanziatore sulla superficie d'installazione

DE: B. Positionieren Sie den Magneten auf dem Abstandshalter in der richtigen Richtung und schieben ihn nach oben.
 NL: Plaats het magneet op de afstandstuk en druk deze omhoog
 FR: B. Placez le contact magnétique sur l'écarteur dans la direction qui convient et poussez-le vers le haut.
 IT: B. Posizionare la calamita sul distanziatore nella posizione corretta e spingere verso l'alto

Fig. 2 – Montage des Magnets / Installation du contact magnétique / Montaggio magnetico



DE: 7 mm Abstandhalter
 NL: 7 mm afstandstuk
 FR: 7 mm écarteur
 IT: Distanziatore da 7 mm

DE: 3 mm Abstandhalter
 NL: 3 mm afstandstuk
 FR: 3 mm écarteur
 IT: Distanziatore da 3 mm

DE: Magnet mit 3 mm Abstandhalter
 NL: Mgneet met 3mm afstandstuk
 FR: Contact magnétique avec écarteurs 3 mm
 IT: Calamita con distanziatore da 3 mm

DE: Verbinden Sie die 2 Abstandhalter
 NL: Verbind de 2 afstandstukken
 FR: Réunissez les deux écarteurs
 IT: Congiungere i due distanziatori

DE: Befestigen
 NL: Monteer
 FR: Fixez
 IT: Fissare

DE: Montage mit 3 & 7 mm Abstandhaltern
 NL: 3 & 7 mm afstandstuk montage
 FR: Montage des écarteurs 3 et 7 mm
 IT: Installare distanziatori da 3 e 7 mm

DE: Magnet mit 7 mm Abstandhalter
 NL: Mgneet met 7mm afstandstuk
 FR: Contact magnétique avec écarteurs 7 mm
 IT: Calamita con distanziatore da 7 mm

DE: Magnet mit 3 mm und 7 mm Abstandhalter
 NL: Mgneet met 3&7 mm afstandstuk
 FR: Contact magnétique avec écarteurs 3 et 7 mm
 IT: Calamita con distanziatori da 3 e 7 mm

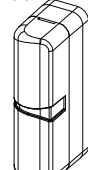
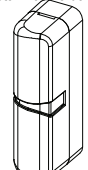
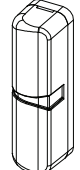
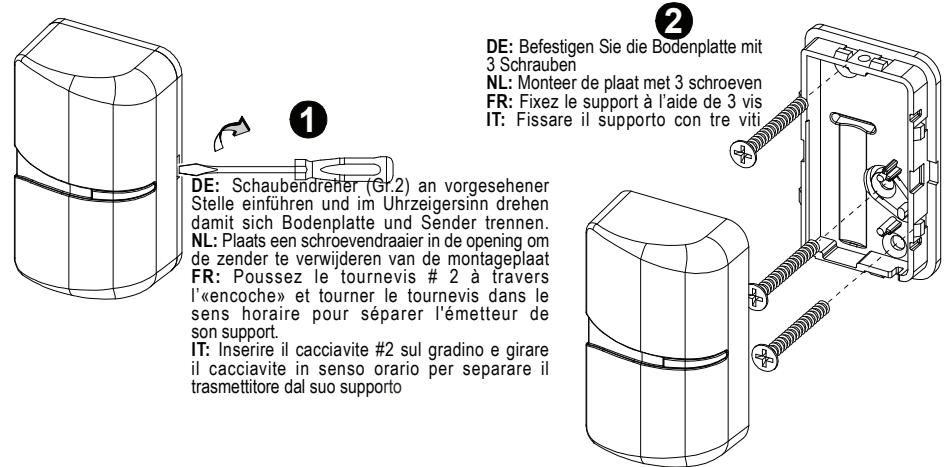


Fig. 3 – Montage mit Abstandhalter / Ecarteurs de contact magnétique / Distanziatori magnetici



DE: Schraubendreher (Gr.2) an vorgesehener Stelle einführen und im Uhrzeigersinn drehen damit sich Bodenplatte und Sender trennen.
 NL: Plaats een schroevendraaier in de opening om de zender te verwijderen van de montageplaat
 FR: #2 à travers l'«encoche» et tourner le tournevis dans le sens horaire pour séparer l'émetteur de son support.
 IT: Inserire il cacciavite #2 sul gradino e girare il cacciavite in senso orario per separare il trasmettitore dal suo supporto

DE: Befestigen Sie die Bodenplatte mit 3 Schrauben
 NL: Monteer de plaat met 3 schroeven
 FR: Fixez le support à l'aide de 3 vis
 IT: Fissare il supporto con tre viti

DE: Positionieren Sie den Sender auf die Bodenplatte. Drücken Sie diesen bis zum Einrasten an
 NL: Plaats de zender weer terug op de montageplaat
 FR: Remplacez et poussez le transmetteur sur le support
 IT: Posizionare e premere il trasmettitore sul supporto

Fig. 4 – Montage des Senders / Installation du transmetteur / Montaggio del trasmettitore



VISONIC LTD. (ISRAEL): P.O.B 22020 TEL-AVIV 61220 ISRAEL. PHONE: (972-3) 645-6789, FAX: (972-3) 645-6788
 VISONIC INC. (U.S.A.): 65 WEST DUDLEY TOWN ROAD, BLOOMFIELD CT. 06002-1376. PHONE: (860) 243-0833, (800) 223-0020. FAX: (860) 242-8094
 VISONIC LTD. (UK): UNIT 6 MADINGLEY COURT CHIPPENHAM DRIVE KINGSTON MILTON KEYNES MK10 0BZ. TEL: (0870) 7300800 FAX: (0870) 7300801
 PRODUCT SUPPORT: (0870) 7300830
 VISONIC GmbH (D-A-CH): KIRCHFELDSTR. 118, D-40215 DÜSSELDORF, TEL.: +49 (0)211 600696-0, FAX: +49 (0)211 600696-19
 VISONIC IBERICA: ISLA DE PALMA, 32 NAVE 7, POLÍGONO INDUSTRIAL NORTE, 28700 SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES, (MADRID), ESPAÑA. TEL (34) 91659-3120.
 FAX (34) 91663-8468. www.visonic-iberica.es
 INTERNET: www.visonic.com
 ©VISONIC LTD. 2010 MCT-320 D-302646 German / Dutch / French / Italian (Rev 1, 11/10) Translated from D-301998 Rev 2

